

RACCORDI OTTURATI

*STOP FITTING
SPERRVENTILVERSCHRAUBUNG
RACCORDS AVEC CLAPET
RACOR AUTOMATICO OBTURADO
CONEXAO PUSH-IN COM RETENÇÃO*



CARATTERISTICHE TECNICHE

*TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*



Norma di Riferimento

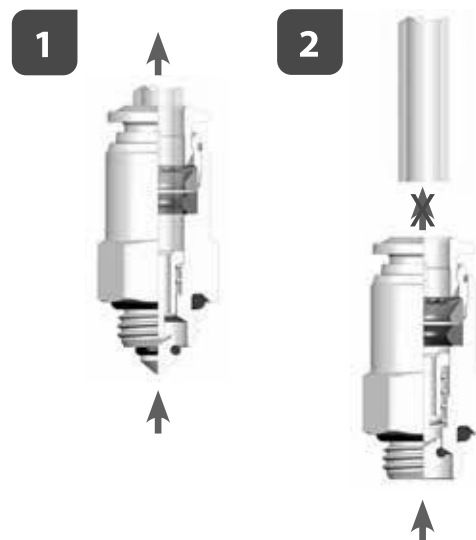
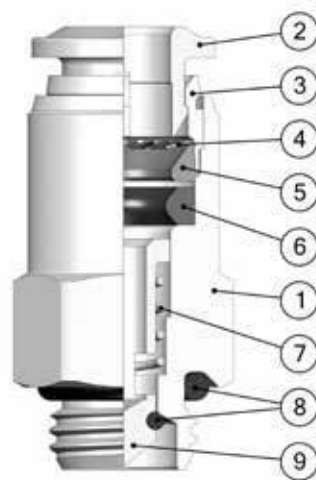
Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato
- 3 Capsula in Ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio INOX AISI 301
- 5 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Molla in Acciaio INOX AISI 302
- 8 Guarnizioni in NBR
- 9 Otturatore in Ottone Nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 Nickel-plated brass Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Safety ring in Technopolymer
- 6 NBR molded seal
- 7 Steel AISI 302 Keep spring
- 8 NBR seals
- 9 Nickel-Plated Brass Shutter

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Messing vernickelt
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Sicherheitsring im Technopolymer
- 6 Dichtung NBR
- 7 Feder Edelstahl AISI 302
- 8 Lippendichtung NBR
- 9 Verschluss Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Poussoir: Laiton nickelé
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de sécurité à technopolymère
- 6 Joint: NBR
- 7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 8 Joint en NBR
- 9 Lapet: Laiton nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de seguridad en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 8 Junta en NBR
- 9 Obturador en latón niquelado

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Latão niquelado
- 2 Anilha de libertação em latão niquelado
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de segurança em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR
- 7 Mola de manutenção em aço AISI 302
- 8 Vedação em NBR
- 9 Obturador em latão niquelado

L'inserimento del tubo nel raccordo determina lo spostamento dell'otturatore permettendo così il libero passaggio di aria. Lo sgancio del tubo invece determina la chiusura dell'otturatore con il conseguente arresto del flusso di aria proveniente dal raccordo.

IT

The connection with tube moves the shutter in order to let the air flow. Disconnection moves shutter back and shuts the air flow.

GB

Schlauchanschluss ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung. Eine Schlauchtrennung blockiert den Durchgang.

DE

L'insertion du tube dans le raccord détermine le déplacement du clapet permettant le libre passage de l'air. La disconnection du tube, en revanche, provoque la fermeture du clapet avec pour conséquence l'arrêt du flux provenant du raccord.

FR

La inserción de la manguera en el conector determina el desplazamiento del obturador, permitiendo de esta manera el libre pasaje del aire. El desenganche de la manguera determina, en cambio, el cierre del obturador con el consiguiente bloque del flujo de aire que procede del conector.

ES

A conexão de tubo permite a libertação da passagem em apenas um sentido. A desconexão impede o fluxo no sentido contrário.

PT



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

Tubos de Conexão

PT

Tubos em material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228.

Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228.

57064

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO OTTURATO

STOP FITTING - PARALLEL THREAD

SPERRVENTILVERSCHRÄUBUNG - ZYLINDRISCHEM AUSSENGEWINDE

RACCORDS AVEC CLAPET - FILETAGE MALE

RACOR AUTOMÁTICO OBTURADO - ROSCA MACHO

CONEXAO PUSH-IN COM RETENÇÃO - ROSCA MACHO

Code	Tube	A	B	D	L	CH	F	G	Pack.
57064 00 001	6	1/8	5.4	12.5	29	13	2.3	4.2	10
57064 00 002	6	1/4	7.1	12.5	30.5	16	2	4.2	10
57064 00 003	8	1/8	5.4	14.3	28	15	3.2	4.2	10
57064 00 004	8	1/4	7.1	14.3	29	16	3.1	6.2	10

